



新詩獎初審側記

記錄◎孫梓評

本屆新詩獎初審會議於二〇〇九年九月十二日下午四時，在內湖自由時報大樓一樓會議室進行。

邀請鯨向海、楊佳嫻、林德俊、陳思嫻、林婉瑜、吳岱穎等六位詩人分為三組，擔任初審委員。本屆來稿作品共計九百五十八件，共選出五十一件進入複選。

關於擔任初審審稿工作，六位也分別發表個人意見。

與鯨向海閱審同一批稿件的楊佳嫻說，「我們兩個重疊很少，異質性頗高，可以互補。我注意具備典雅語言之作，他則偏愛意念特殊的新品。此次參賽作品中，其實語言精緻者少，大多數人努力嘗新，寫他者為多，寫自我為少，寫自我者且無法達到一定高度，有點遺憾。另外，本組參賽者的辭彙庫不夠寬裕，是一個較嚴重的問題。我其實也期待讀到奇險之作，但似乎沒有。」

鯨向海接著表示，「感覺這個比賽有點像慶典，參賽者似乎並不是非得獎不可，甚至有人在詩末附上了圖片；或者是同一個題目，好多人寫，也許是某個老師要求學生都得參加，頗有全民寫作之樂。以我自己的美學標準來看，我重視節奏性，希望參賽作品在主題和意象上有創意，但往往作者未能取得平衡；有創意的作品，在詩的形成上顯得粗糙；有些人寫得老練，卻嫌老梗，因此我希望能挑出既有新意又較少缺陷之作。在主題的選擇上，不一定要處理大題材，因為某些作品表面宏大卻難有支撐它的技術，反而在某些細微的生活切片之中，作者可以寫出難以言明卻觸動人心的詩。」

平日要照顧兩個孩子，亦仍創作不輟的林婉瑜說，「這次我讀到許多與八八風災有關的主題，但成熟者幾希。願意書寫社會議題仍是好現象，因為反映了現實。也有幾篇，作者感覺歷練夠，是知名作者也可能。另有些作品技巧不成熟，但創意佳。此次稿件風格多元，也有人寫台語詩，必須花費滿多時間閱讀、淘汰，才能選出值得晉入複選的作品。」

去年新詩首獎得主，同時也在建中教授國文科的吳岱穎表示，「台灣新詩教育看似推廣中，但很薄弱，因此我讀到很多參賽者對於新詩寫作概念模糊。對詩歌語言的掌握和其本質的認識有點不足。因此，要捨出適合晉級的作品，並不困難。但這也反應出寫詩的人所受的詩歌教育並不夠——除了個人的天分之外。尤其我自己在高中任教，會覺得現代文學的課程是許多國文教師的難題。大多數人只知道何謂作文，但是文學作品與生活經驗的互動、關照、詮釋，都是缺乏的。」他語重心長地表示，「因為詩歌教育同時也是美學教育，要如何掌握人類對於萬事萬物的貼近？聯想力與詮釋力一旦足夠，就不會讓我們的社会如此陷於呆板與麻木，而能有更多的容忍與接納。」

身兼編輯工作，也於去年獲獎的林德俊認為，「我是第一次擔任這個新詩獎的評審，無法與過去的來稿狀況比較，但此次我所讀的三百多篇作品，有資格晉入決審的就有五到六首，題材十分多元，主題觸及西藏、第三世界、外傭、風災……當然也不乏情詩高手所寫的甜美好詩，我感覺好作品滿多的。」

曾獲新詩獎首獎，現亦任職自由副刊的陳思嫻表示，「此次文學獎新詩組參賽作品普遍水準更勝

於去年的參賽作品。以八八風災為主題的詩作，幾乎占了本組的二分之一，但或因截稿時間在即，佳作屈指可數。有些前衛和實驗性作品滿有創意的，但流於文字上的即興發揮，沒有深刻表現語言的質感，相當可惜。有兩篇關懷國際性題材的作品，可窺見作者的寫作功力，然過於偏重資料的冗雜敘述，導致焦點模糊。寫詩不是為主題而寫，語言之凝練和飽滿度，才能構成具體而微、詩的小宇宙。」



新詩獎複審側記

記錄◎陳思嫻

新詩獎複審會議於二〇〇九年九月三十日下午四時，於內湖自由時報大樓一樓會議室舉行，邀請詩人陳大為、李進文、顏艾琳擔任複審委員。

本屆共有五十一篇作品進入複審，在第一輪評選中，三位評審分別圈選九篇中意的作品，三票以上共有二十首詩作，直接進入複賽，評審隨後逐篇討論獲得一票以上的作品。經過意見交換，最後選出十二首作品進入決審。

顏艾琳表示，這次參獎詩作之中，包含現代時事問題：環保、莫拉克颱風、麥可傑克遜逝世。也有作品反應人性的惡劣行徑，但開拓性的主題很罕見。此次評審共識較少，然而確實把關。每次文學獎，亦都會看到書寫者對於創作的致意。

陳大為認為，這次沒有讀到特別動人或震撼性的詩作，震撼性指的是詩的語言和藝術性的表現讓人眼睛為之一亮，大多是屬於中上水平的詩作。好詩當然也有，但缺點則會拉掉百分之二十至三十的分數。而在追求藝術境界層次上，沒有那麼盡力，很容易就打住了。

李進文建議參賽者應該要多閱讀、在創作上多練習；即使有才華的創作者，也都是必須透過反覆的讀和練習。閱讀和創作上練習的多寡，很容易反應在創作上。每個時代都有新時代的語言，但這次幾乎沒看到更新的語言和形式注入創作之中。詩本身有前衛性，需先企及再去追求境界。



新詩獎決賽會議紀錄

記錄◎陳思嫻

尋找三新一力

時間：二〇〇九年十月二十五日晚間七時

地點：自由時報一樓會議室

評審委員：尹玲、白靈、向陽、楊牧、鄭愁予（依姓氏筆畫順序排列）

第五屆林榮三文學獎新詩獎決賽會議開始，首先由林榮三文化公益基金會執行長蔡素芬報告收件情形：本屆共收到九百五十八篇來稿，由林婉瑜、林德俊、吳岱穎、陳思嫻、楊佳嫻、鯨向海等六位初審委員分三組進行初審，選出五十一篇進入複審；再由複審委員李進文、陳大為、顏艾琳選出十二篇作品進入決賽。五位決賽委員公推楊牧為主席，會議開始。

楊牧：請各位評審委員報告這次的選稿標準和各自的看法。

鄭愁予：參賽詩作難免追求巧言妙語、情節奇詭、意象動人，如此可先滿足自己進而打動評審。寫詩好比刺繡，表現技巧就是針法。寫作方式不外以下兩種：如果文字準確，都能互相呼應，環環扣

緊，就好比蘇繡；而較不那麼精確的詩，意象疏離，看似雜亂，其實在意念上仍能表現秩序，就像亂針繡。

尹玲：每次閱讀這些進入決賽的作品，每位作者皆呈現不同的技巧與風格。我主要看作者在創作時，或體現於實作中，是否有一股「真」的味道能夠感動讀者。有些詩作似乎勉強在拼湊，讀不到它的真心。每首詩的主題及表達，有時相符、有時不符，這也是我評斷詩的標準之一。假如一首詩能有新的觀點，也可以算得上是好詩。整體結構也是我的考量，能夠在完整的形式下呈現意象、文字通順、詞彙豐富、文字具音樂性……我會給予較高的分數。

白靈：這次入圍決賽的詩作具有相當重的分量，多讀幾次才能進入它的堂奧。構成詩的三角形之「三新一力」——新的寫法、題材、觀點，表現出整體的力度。所謂力度，亦即是否令人有驚異感。有些人很在意行數，為了符合主辦單位的要求，刻意寫了長達五十行的詩，既曲折又繁複，對讀者而言，閱讀起來較困頓。

向陽：脫穎而出的這十二首詩，整體風格水準都不錯，也許複審採取嚴格的角度與標準，使這些進入決賽的詩作深具多樣感，彷彿十二種聲音。我選詩的三個標準包括思想、創意與發想，思想即是意象的運作；內容的豐富性，是否具有深度，能否感動讀者，尤其內容所觸及的深度很重要。此外，語言與結構這兩種技巧都需兼顧，假若技巧成熟，詩的力道會更強。

楊牧：我最追究作者如何表現主題與內容、意象、音樂性等，進而形成一首詩，這是我看詩的原則。

進行第一輪投票，每位評審以不計分的方式，圈選五篇。結果如下：

四票作品

〈永夜談〉（尹玲、白靈、向陽、楊牧）

〈三月的翻譯〉（尹玲、白靈、向陽、鄭愁予）

三票作品

〈在國小圖書館〉（尹玲、向陽、鄭愁予）

〈致世〉（尹玲、白靈、楊牧）

〈黑暗之心〉（白靈、向陽、鄭愁予）

二票作品

〈火焰的再版〉（尹玲、鄭愁予）

〈穿過霧一樣的黃昏〉（白靈、楊牧）

〈我親愛的植物學家〉（楊牧、鄭愁予）

一票作品

〈佛的表情〉（向陽）

〈打盹〉（楊牧）

○票作品

〈牽著蛇到遠方等待〉、〈流光〉

○票作品不予討論，評審針對有獲票作品依序發表看法。

一票作品

〈打盹〉

楊牧：前面寫得很好，可惜最後兩段失落掉了。

〈佛的表情〉

向陽：這首詩還不錯，但有缺點。它描述相當多土地上、旅程中會遇到的情景，以及各種困境，通過具體的圖像表現人生的苦厄，但最後幾句很可惜。

鄭愁予：我特別注意這首詩的標題。場景明顯，把蒙古包和西班牙的小毛驢放在一起有些矛盾，後來所寫的都不相關。應該寫了蒙古就不要寫北方的風景，使用太多套語，把詩意全解掉了，但仍有其趣味性。後面幾句很說教。

白靈：倒數第三段描寫城市稍微突兀；如要與現代城市做對比，可先在前面加入提示，到了最後倒數第三行才加入城市意象，否則很不自然。整體而言似有自我試煉、成年禮的意志與力道。

二票作品

〈火焰的再版〉

鄭愁予：若追隨意象讀下來，題目就不對了；應該是「火的再版」，火焰才是火的再版，作者寫「我是火焰的再版」，如此再版出來是火，這就有問題。最後火和火焰交錯，表現肉體情欲，之後也有意欲，思想不錯、很單純。藉火焰表達意象，可以發揮得很好，可是針對火和火焰的關係，其中許多感覺、意象的根源，沒有處理好。這是一首意象很集中的作品，但沒有更精緻地賦予它一個意義。

尹玲：我在選擇這首詩和〈黑暗之心〉時，掙扎很久。最後一段很有哲理，談及存在與虛構。我可以放棄這一首，〈黑暗之心〉看來內容更豐富。

〈穿過霧一樣的黃昏〉

白靈：乍看像霧裡看花，細看寫得滿好的。描寫一個人在黃昏時刻，等車時引擎的聲音引起他的回想，連接到後面的敘述，表現出人的意識流，想到自己在國外的身分之疑惑，貫穿流浪的情節，最後又回到當下。整首詩結構嚴謹，通過「穿過霧一樣的黃昏」之景象，統合全詩。

楊牧：我也感到有點霧裡看花，讀這首詩像是看一場技巧高超的爵士樂表演，不知道作者要表達什麼，聲音上的表現很好，但不是很自然。

鄭愁予：我希望能從詩中找到一些東西，文字表現不準確，應該要更準確地表現出什麼是「霧一樣的黃昏」。有些很好的句子，作者或許有旅歐經驗。

〈我親愛的植物學家〉

鄭愁予：這是相當不錯的詩作，一首詩不一定要有個既定的主題去表現，但這首詩在主題上發揮更多的技巧，也使用更多的切入點，主題本身即具有藝術性，許多的意象和詞彙都與植物有關聯。但有些詞彙，例如「寂寞的意念」就有衝突，這是小缺失。詩中的讀書人不見得真的是植物學家，而是想像一名植物學家的存在，中間貫穿了我的讀書經驗，再循序提到一些植物。菊在這首詩中的分量似乎很重，不脫離婦女的意象，形容女性絲絲入扣。布局很有層次，不脫離植物學家的主題，不是東扯西扯的那種詩。結尾的寫作手法考慮到音樂性，呈現作者的閱讀經驗。它是我心中的首獎。

楊牧：這首詩也是我心中的首獎。詩中的植物學家不是在植物園裡種樹，他是在《楚辭》花草圖

鑑裡尋找植物，文字清楚明白、很現代。作者在追求植物的定位，確實進入植物的生態，幽蘭和菊之間的控制、最後問答的口氣等等，可看出詩的音樂效果。

尹玲：起先我也有考慮這首詩。它講了許多與植物有關的環保意識、生態等，後來沒選，是因為我無法忍受詩中標點符號的使用，很多地方的標點符號用得怪。

鄭愁予：我覺得作者使用標點符號的方式與其情緒的表達具有關聯性。詩中音樂性的轉折包括頓挫、遲緩、急速，發展出許多小的長句。可能花園裡有很多盆栽，其上貼有說明的標籤，呈現一個個小的場景，描述非常仔細，沒有硬湊行句。

白靈：這首詩和〈三月的翻譯〉，我在考慮要選哪一首。這首詩寫寂寞的女子愛上男人的那種心境，男人並非真的遠行，而是沉迷在自己的研究之中，女人用脫韁的意念去跟隨，等待男人的轉身或回眸；詩中的女子很可愛，表現出等待時的調皮。這首詩我可考慮支持。

向陽：我和尹玲的看法相同，詩中分號的使用及結構上有些微問題。基本上它的想法不錯，但太過散文化。這首詩有三個層次：「寂寞」、「脫韁的意念」、「多足」（也許是植物上的毛毛蟲）。植物學家不必然是植物學家，有可能是一種隱喻，或是《楚辭》專家，疏於照顧幽蘭，呈現女性被忽略的心情；卻也墮入以男性為主的意念之中。

三票作品

〈在國小圖書館〉

尹玲：描述很逗趣，詩中有些形容非常特別和生動，在不安定的社會現況之中，這首詩讓讀者感受到愉悅溫馨的溫暖畫面，很有美感與希望。

向陽：這是一首寧靜之作，表現出溫和的心境，以及對知識的尊重。圖書館彷彿引領學童的所在。沒有歧異或特立獨行的警句，使用常見的修辭方式，沒有特別出奇或想要引人注目之處。詩中的書頁恍若山谷，疊合知識和自然。文法錯誤極少，語法自然，配合整首詩想要表達的情境，很順暢，試圖結合台灣常見的動植物，動物又好像學生們的身影，表現珍惜自然的隱喻。

鄭愁予：我選這首詩是為了尋找童趣，作者從小動物聯想到大環境，用「旋律」形容兒童上、下課的口令，作者一直在追求童心，是個很鄭重、很投入的寫作者。用「冊葉」扣緊「光合作用」，顯見其寫作功力。行數可再減少。這首詩的表現達到詩的公益性，用公益的態度寫這首詩，很忠實呈現作者所看到的，文字上無敗筆。

白靈：是一首很明亮的詩，圖書館員可能本身也是老師，把圖書對學童心靈的餵養寫得滿生動的。語言較平實，有些文字比較冗長、囉唆，不夠簡潔，跳躍性可以更大一點。

楊牧：句法很軟弱，意象發展囉唆，太過光明面、樂觀主義，標點符號也有問題。

〈致虫〉

尹玲：用淡淡的語氣描述，擅於用鮮明的對比。

白靈：題目很清晰，很有想像力與高度的技巧，使用倒敘，很冷靜、知性，不帶任何憂傷卻分泌出惋惜與感歎，具有死亡之美。最後兩段寫得最好。我極力鼓吹其他兩位沒有投票給這篇的評審，也能支持這篇。

楊牧：因為必須選五首，它是我心中的第五名。毛病似乎很多，尤其從「致卅」這個題目看來，內容應該是他對亡者卅的發言，但實際詩作內容卻像是對其他卅以外的ㄅ或ㄆ、ㄇ在講話，愈讀愈怪。就優點而言，文字是跳動的，我滿喜歡他的創作手法，穿插悲喜劇。不過整體而言，我並無特別喜愛這首詩。

向陽：我的看法和楊牧相同，這首詩的寫作對象似乎有誤；題目是「致卅」，照理說應該是要對著卅說話、寫信給卅，但內文卻是在描述卅的故事，所以作者寫信給A、B、C等人皆可講述卅的事，不一定要「致卅」，或許可以把題目改為「懷念卅」。

〈黑暗之心〉

白靈：用論述性的語言，寫出一篇彷彿讀後感般的詩，展現歷史的不可重複、文學家發聲的可貴。作者用口音、拼音去呈現過去殖民主義時代對人性黑暗面的深刻感受。

向陽：這首詩是作者對文本的解讀。也許想透過康拉德談語言、殖民地問題，有其深厚的表現。文字和語言的運用滿成熟的，情境亦很妥貼。

鄭愁予：文筆乾淨、擅於使用明喻，其實在寫實的技巧上，把名詞當動詞使用，亦有其戲劇意味，這也是不錯的現代詩手法。

尹玲：這首詩觸及文化、語言、歷史等方面，寫法不錯。第三段的「波蘭裔的船長，在海上／波瀾著俄國的口音」，除了講歷史現象，「波蘭」和「波瀾」也是巧妙的諧音。

楊牧：我不太了解「黑暗之心」這個題目，也不太能欣賞這種把謎語當做詩的狀況。第二段某些地方文字怪怪的，我跟不上這首詩的口味。

四票作品

〈永夜談〉

鄭愁予：這首詩屬於我所說的那種寫作方法——「魔術師練習法」，魔術師徒手往空中一抓，就能抓到鳥、花等物；作者使用了許多地名或其他名詞，都是憑空出現在詩中，沒有任何具體的意義或關聯性。第三段描述「四月二十二日」發生的事件，在詩中變成自創的現代典故，最後也使用了非常強烈的意象結尾。

白靈：第一次讀不怎麼喜歡，前三段是那種事不關己的制式化反應，用以批判人性的荒謬，弱勢的孤立與邊緣，隱喻人性裡都存在著精神性的小丑、肢障，不光是談死亡，也談每個人自身所隱藏的缺陷。

向陽：為了造境所以有語句上的重複，但作者很清楚自己要表現什麼。

尹玲：批判一般世人對他者的漠視，題材特別，比喻與形容很深刻。

〈三月的翻譯〉

楊牧：整體文字不是那麼好，尤其引言部分介於白話與文言之間，感覺不是太具寫作經驗。人物描寫也不是很清楚，我得一邊讀一邊猜作者所要表達的。但我喜歡後面傳達的和諧感。

向陽：作者使用了一般人不了解的地方廟台中市南屯萬和宮的典故，而非普遍的歷史典故。我特地印了萬和宮媽祖廟的相關資料，供各位評審參考，作者詩中使用的典故全都在裡頭。像這樣用典的詩，引言是很重要的，是讓讀者了解詩作的一個連結點，但他的引言沒有負載詩中「翻譯」的功能。主題上表現「萬姓共和」，結語呼應了「翻譯」二字，所謂「翻譯」是指各族群的語言需要互相翻譯、進而互相理解彼此、互相融合。就這首詩而言，萬和宮的媽祖於是成了各族群之間的「翻譯官」。

尹玲：題目很特別，尤其是「翻譯」二字。最後「百合」的雙關語也用得很好。

鄭愁予：使用很多典故，許多用詞不太能立即理解，可能都與閩南的俗語有關聯。

評審們進行第二輪投票，經過討論後，評審決定放棄○票、一票作品以及〈火焰的再版〉、〈穿過霧一樣的黃昏〉兩篇，並針對其餘作品進行投票。以最高分5分，其次依序給4分、3分、1分，

逐篇給分。結果如下：

〈在國小圖書館〉 17分

（尹玲 5分、向陽 5分、楊牧 3分、鄭愁予 4分）

〈我親愛的植物學家〉 14分

（白靈 2分、向陽 2分、楊牧 5分、鄭愁予 5分）

〈永夜談〉 13分

（尹玲 3分、白靈 5分、向陽 1分、楊牧 4分）

〈黑暗之心〉 12分

（尹玲 1分、白靈 4分、向陽 4分、楊牧 1分、鄭愁予 2分）

〈三月的翻譯〉 11分

（尹玲 4分、白靈 1分、向陽 3分、鄭愁予 3分）

〈致史〉 8分

（尹玲 2分、白靈 3分、楊牧 2分、鄭愁予 1分）

投票結果出爐，經所有評審委員同意，依照分數高低順序給予名次，結果如下：〈在國小圖書館〉獲首獎，〈我親愛的植物學家〉二獎，〈永夜談〉三獎；〈黑暗之心〉、〈三月的翻譯〉同列佳作，〈致史〉未獲獎。



新詩獎 評審簡介

鄭愁予

■一九三三年生。中興大學法商學院統計學系畢業，赴美參加愛荷華大學「國際寫作計畫」作家工作坊，取得藝術碩士學位。曾任教愛荷華大學等校。二〇〇五年返台擔任國立東華大學第六任駐校作家。曾出版詩集《燕人行》等。



楊牧

■一九四〇年生。柏克萊加利福尼亞大學比較文學博士。曾任麻州大學及華盛頓大學、東華大學文學院院長。現為政大台文所講座教授。曾出版詩集《介殼蟲》等。





尹玲

■一九四五年生。自幼同時接受中國、法國和越南文化的影響。國立台灣大學文學博士、法國巴黎第七大學文學博士，現為淡江大學中國文學系專任教授、法文研究所及輔仁大學法文研究所教授。著有評論《文學社會學》等；詩集《髮或背叛之河》等。

白靈

■一九五一年生。現任台北科技大學副教授。曾任《草根》詩刊主編、耕莘青年寫作會值年常務理事等，並創辦「詩的聲光」，與詩友合組「台灣詩學季刊社」。曾出版詩集《女人與玻璃的幾種關係》等、散文集《慢活人生》等、詩論集《一首詩的誕生》等。

向陽

■一九五五年生。美國愛荷華大學「國際寫作計畫」邀訪作家，政治大學新聞系博士。曾任《自立晚報》副社長兼總主筆。現任台北教育大學台文所副教授。著有學術論著《書寫與拼圖：台灣文學傳播現象研究》，詩集《亂》等。